

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка и
методики его преподавания

**Особенности функционирования сокращений в современном
английском языке (на примере газетно-публицистических текстов)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 411 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Климовой Татьяны Сергеевны

Научный руководитель
ст. преп. кафедры английского языка и
методики его преподавания

подпись, дата

Н.В. Тернова

Заведующий кафедрой
английского языка и
методики его преподавания,
канд. пед. наук, доцент

подпись, дата

Г.А. Никитина

Саратов 2019

Введение. В последнее время язык средств массовой информации стал объектом исследования большого количества лингвистов, а именно язык прессы, который отличается жанровым разнообразием, яркостью, динамичностью, является своеобразной питательной средой для различного рода новообразований.

Аббревиация – одна из специфических черт языка прессы. В современных газетно-публицистических текстах наблюдается стремительное увеличение использования сокращенных единиц. Однако, в ходе анализа исследований, посвященных специфике языка газет, было обнаружено, что вопрос особенностей функционирования аббревиатур в языке периодики, в частности англоязычной, не освещен в полной мере. Этим обусловлена *актуальность* исследования аббревиатур с точки зрения их функционирования в газетно-публицистических текстах.

Объектом исследования являются английские графические и лексические сокращения, найденные в англоязычной прессе.

Предметом исследования является изучение процесса аббревиации в английском языке, а также специфика функционирования сокращенных единиц в газетно-публицистическом стиле.

Цель исследования - описание и анализ аббревиатур, употребляющихся в современных газетно-публицистических текстах в плане структурного состава, моделей образования, а также особенностей функционирования в языке газет.

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

1. описать особенности аббревиации, свойственные английскому языку;
2. дать классификацию аббревиатур с точки зрения структурных особенностей, моделей сокращения слов и словосочетаний, специфики функционирования в языке газет;
3. выявить универсальные тенденции в развитии аббревиации в английском языке.

В работе использовались такие *методы исследования*, как теоретический анализ лингвистической литературы, обобщение и систематизация отобранного материала исследования, сравнение, описание, наблюдение.

Методологической и теоретической базой послужили труды отечественных и зарубежных лингвистов, таких как Алексеев Д.И., Гяч Н.В., Подрезова К.Н., Сегаль М.М., Смахтин Н.А., Сяохэ С., Цыбова И.А., Шадыко С., Шаповалова А.П. и др.

Материалом исследования послужили 365 сокращенных единиц, употребляющихся в англоязычных газетах. Впоследствии число аббревиатур было сокращено до 350 в связи с тем, что анализу подвергались только лексические сокращения.

Источниками для отбора сокращенных единиц стали следующие англоязычные газеты: «The Guardian», «The Independent», «The Daily Telegraph», «The Washington Post», «BBC News», «The Mirror», «The EU Observer», «INews».

Научная новизна данного исследования заключается в том, что исследование выполнено на материале языка современной прессы, наиболее восприимчивого к различного рода инновациям, в том числе и лексическим.

Теоретическая значимость заключается в том, что обоснована и продемонстрирована важность многоаспектного подхода к явлению сокращения, включающему все виды аббревиации (инициальные аббревиатуры, усечения, смешанный тип сокращения).

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они могут быть использованы в лекционных и практических курсах по лексикологии, при составлении словарей и справочников сокращений.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Основное содержание работы. Развитие и функционирования языка происходит ввиду внутренних процессов, имеющих разный уровень и характер.

Некоторые процессы отличаются универсальностью, присутствуя во многих языках. Одним из таких универсальных явлений является аббревиация. Согласно подсчетам, количество существующих предметов в окружающем мире составляет более 4 миллионов, ежегодно число увеличивается на 200 тысяч. Зарождаются и формируются новые терминологические фонды, что в свою очередь вызывает необходимость создания новых лексических единиц. Именно языковые единицы призваны отражать все, что происходит в различных сферах человеческой деятельности, а также в развитии мышления. Поэтому одной из функций языка является создание системы материальных, чувственно воспринимаемых, языковых знаков. Главной задачей такой системы является обеспечение общения людей. Большинство новых языковых единиц громоздки и неудобны в употреблении. Именно аббревиация позволяет дать новым названиям и обозначениям более краткую форму при полном сохранении значения данных лексических единиц, сокращая тем самым время поступления информации к адресату.

Несмотря на тот факт, что аббревиация получила широкое распространение в наше время, стоит отметить, что сокращение - явление для языка совсем не новое.

Помимо компрессивной функции, которая позволяет дать более краткие названия многосложным словам и компонентам словосочетаний, аббревиатуры часто используются в публицистическом стиле как средство экономии языковых единиц и экспрессии.

Сокращения слов и словосочетаний на письме имеют многовековую историю и возникли как средство экономии материала на письме, времени, физических усилий писавших, а также как потребность в краткой форме многих научных терминов. Языковой основой графических сокращений можно считать опыт писавших и читавших. Для употребления современных графических сокращений также необходимо, чтобы адресат владел кодом корреспондента. Целью графических сокращений является рациональная передача на письме единиц при сохранении их информативности, а

употребление подобных сокращений всегда обусловлено определенными ситуативно-контекстуальными условиями.

В языкознании графические сокращения не принято относить к новым лексическим единицам, так как они рассматриваются в качестве письменных вариантов слов. Целью подобных сокращений является рациональная передача на письме часто повторяющихся единиц при сохранении их устной формы - в устной речи графические сокращения реализуются полной формой слова или словосочетания

Орфографических критерий не может быть основным при распределении сокращений на графические и лексические. Не все сокращения, в написании которых используются строчные буквы, дефис, косая линия (/), следует относить к графическим, и, наоборот, среди сокращенных единиц с прописными буквами встречаются лексические сокращения.

Итак, анализ существующих классификаций аббревиатур, позволяет выделить следующие типы сокращенных единиц, употребляющихся в языке современной английской прессы:

1. Инициальные аббревиатуры, представляющие самую многочисленную группу. Инициальные аббревиатуры также можно разделить на группы:

а) буквенные: *GCSE - General Certificate of Secondary Education*;

б) инициально-цифровые аббревиатуры: *3G - 3 generations*, эти сокращения чаще всего являются названиями автомобилей, механизмов и т.д. Следует отметить, что любое сокращение с цифровым компонентом в соответствующем контексте может быть употреблено без этого компонента.

2. Усечения, среди которых выделяют:

а) Однокомпонентные сокращения, которые, как правило, представляют собой усечения слов до одного слога: *doc - doctor, sweat — sweater*.

Усечению может подвергаться:

1) начало слова (*афферезис*): *cola — coca-cola*;

2) конец слова (*апокона*): *doc — doctor, sweat - sweater*;

3) начало и конец слова (*синкона*): *videophone — videotelephone*.

б) Слоговые аббревиатуры, которые образуются путем сложения фрагментов слов, представленных в развернутом наименовании.

в) Смешанный тип (с сочетанием компонентов инициальных и слоговых аббревиатур).

Сокращения смешанного типа могут состоять из:

1. Фрагмента слова и полного слова: *Госдума, сервис-центр, Евросоюз, политехнолог, теракт.*

Данный способ сокращения получил в лингвистике название «частичносокращенных слов».

Частичносокращенные слова получили большое распространение в русском языке по сравнению с английским.

2. Инициальной аббревиатуры и полного слова: *НИИприборостроения, комсостав.*

3. Инициально-слоговые аббревиатуры, образованные при помощи фрагмента слова и инициальной аббревиатуры: *ИМЛИ - Институт мировой литературы, КамАЗ, гороно, главк.*

Для обозначения отдельных типов сокращений используются различные термины, наиболее общим для обозначения сокращенной лексической единицы является термин *аббревиатура* (итал. *abbreviatura*, от лат. *abbrevio, brevis* - краткий). Под аббревиатурой следует понимать «существительное, состоящее из усеченных слов, входящих в исходное словосочетание, или из усеченных компонентов сложного слова».

Появление на страницах журналов и газет в настоящее время большого количества сокращенных единиц вызвано, с одной стороны, возросшими потребностями общества в кратких языковых единицах (в виду процессов глобализации мировой экономики, образования новых общественно-политических организаций, увеличения терминологического словаря различных наук и отраслей жизни), а с другой - со стремлением авторов публикации передать большой объем информации в рамках одной публикации.

Итак, использование аббревиатур на страницах печатных изданий обеспечивает сочетание высокой информативности изложения материала, связанной с необходимостью размещения событий от политической сфера до образования и светских новостей, и краткости, которая заключается в экономии места, материальных затрат, желании журналиста дать читателю более полную картину событий дня.

Лексические аббревиатуры, употребляющиеся в языке современной прессы, можно охарактеризовать в рамках следующих типов: инициальные аббревиатуры (буквенные, с цифрами, омоакронимы, слоговые аббревиатуры), усечения (аферезис, апокопа, синкопа), смешанный тип сокращений. Наибольшее распространение получили инициальные аббревиатуры.

Образование инициальных сокращений подтверждает противоположные точки зрения, распространенные в современном словообразовании. Одни лингвисты считают сокращение фактором экономии языковых средств языка, другие же утверждают о явном тяготении аббревиатур к двусложным сокращенным единицам. Действительно, в данном случае существуют две противоположные тенденции: с одной стороны - стремление к более краткому изложению мысли, а с другой - включение в состав сокращенной единицы максимального числа элементов с целью передачи полного неискаженного смысла многосложной исходной единицы, что в итоге приводит к образованию двусложных и реже - трехсложных сокращенных единиц. Многие подобные аббревиатуры употребляются в прессе без расшифровки и пояснения.

Итак, анализ материала исследования показал, что имеет место значительное преобладание двух-, трех- и четырехкомпонентных сокращений, что, с одной стороны связано с проблемой явления омонимии, а с другой - стремлением избежать избыточной перегруженности высказывания и стремлением к созданию большего числа акронимов.

Кроме того, английскому языку свойственно включение в состав инициальных сокращений служебных слов (артиклей, предлогов), что позволяет избежать омонимии сокращенных единиц.

Употребление многокомпонентных сокращенных единиц (5 и более) не свойственно английскому языку, так как подобные сокращения являются громоздкими в употреблении.

Модели сокращения слов и словосочетаний обнаруживают на практике большое разнообразие.

В соответствии с особенностями функционирования в языке современной английской прессы выделяются следующие типы аббревиатур: окказиональные, текстовые, общепринятые, интернациональные. Наибольшее распространение получили общепринятые аббревиатуры. Это объясняется тем, что подобные аббревиатуры известны большинству, поэтому, как правило, общепринятые аббревиатуры приводятся в статьях газет без расшифровки. В ходе исследования было выявлено 212 общепринятых сокращенных единиц, что составляет 60,6% от общего числа сокращенных единиц.

Текстовые аббревиатуры составили 20,4% от общего числа, всего - 72 сокращенные единицы. Достаточно большое количество текстовых сокращенных единиц, зафиксированных в ходе исследования, объясняется тематикой выбранных газетных статей - все материалы отражали тему "Образование", следовательно, было выявлено большое количество сокращенных единиц, соответствующих названиям различных образовательных ведомств и организаций, а также образовательных программ и экономических организаций, связанных с образованием.

Анализ фактического материала, проведенный в ходе данного исследования, показал, что в последнее время распространение на страницах англоязычной прессы получили интернациональные аббревиатуры, что связано, в первую очередь, с глобализацией и развитием информационных технологий. В ходе проведенного исследования было выявлено 48 интернациональных сокращений, употребляющихся на страницах англоязычной прессы (13,5% от общего числа зафиксированных сокращенных единиц).

Самой малочисленной группой стала категория окказиональных аббревиатур, составившая 5,1% от общего числа сокращенных единиц. В ходе

исследования было зафиксировано всего 18 окказиональных сокращенных единиц. Такое маленькое количество связано, в первую очередь, с тем, что окказиональные аббревиатуры употребляются в рамках одной газетной статьи для экономии языковых единиц, а также для облегчения чтения при употреблении громоздких словосочетаний, незнакомых читателям.

Заключение. Современный этап развития языка английской периодики характеризуется широким использованием общественно-политической, терминологической и окказиональной лексики. В современной публицистике особое распространение получила аббревиация, позволяющая дать более краткие, чем исходное слово или словосочетание, наименования вышеперечисленным пластам публицистической лексики.

Сокращенные единицы делятся графические и лексические. Графические единицы сокращаются только на письме, в устной речи воспроизводятся в полной форме. Подобные сокращения не относятся к словообразованию, поскольку рассматриваются как письменные варианты исходных слов и словосочетаний. Обычно при распределении сокращений на лексические и графические используется орфографический критерий, хотя может быть не единственным при классификации. В качестве основного критерия должен использоваться способ восприятия или озвучивания сокращения: если при прочтении не воспроизводится полная форма, сокращение является лексическим.

В ходе анализа фактического материала удалось разделить лексические сокращения, употребляющиеся на страницах современных англоязычных газет, на следующие типы: инициальные аббревиатуры, усечения и смешанный тип сокращения. Инициальные сокращения, позволяющие дать сокращенные наименования многокомпонентным словосочетаниям, представляют собой самую многочисленную группу (71,4% от общего числа зафиксированных сокращенных единиц).

Результаты анализа фактического материала также показали, что наибольшее распространение в современном английском языке получили двух-,

трех- и четырехкомпонентные сокращений, что объясняется, с одной стороны, тяготением к употреблению двусложных сокращений, с другой - омонимией тех же самых сокращений.

Среди моделей сокращения слов и словосочетаний было обнаружено большое разнообразие, что говорит о многогранности самого явления сокращения. Среди моделей сокращения слова широкое распространение получила апокопа (сокращение слова с сохранением его начальной части). Из моделей сокращений словосочетания продуктивными являются модели с использованием начальных букв полнозначных компонентов словосочетания, использование начальных слогов всех или отдельных компонентов словосочетания. Также появляется тенденция к созданию аббревиатур, в состав которых включаются служебные слова.